

Haftungsausschluss für Konstruktionszeichnungen und Werkplanungen

Die nachstehende Erklärung dient dazu, die Verantwortlichkeiten und Haftungsbeschränkungen im Zusammenhang mit den erstellten Werkplanungen und Konstruktionszeichnungen nach Kundenanforderungen zu klären. Bitte lesen Sie diesen Haftungsausschluss sorgfältig durch, bevor Sie die bereitgestellten Zeichnungen nutzen.

- Zweck der Zeichnungen:** Die erstellten Werkplanungen und Konstruktionszeichnungen wurde gemäß den bereitgestellten Kundenanforderungen erstellt oder zeigen den Konstruktionsstand der jeweiligen Produkt zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Sie dienen ausschließlich zu Planungs- und Informationszwecken.
- Haftungsbeschränkung:** Die erstellten Zeichnungen wurden nach bestem Wissen und Können erstellt. Dennoch wird keine Gewähr für die Richtigkeit, Vollständigkeit oder Eignung der Zeichnung für einen bestimmten Zweck übernommen. Der Kunde ist sich bewusst, dass Konstruktionszeichnungen komplex sind und auf verschiedene Weise interpretiert werden können.
- Keine Garantie für Umsetzbarkeit:** Die Tatsache, dass Zeichnungen erstellt wurden, impliziert nicht automatisch, dass das daraus resultierende Projekt technisch oder rechtlich umsetzbar ist. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass die geplanten Konstruktionen den örtlichen Vorschriften, Normen und Gesetzen entsprechen.
- Veränderungen und Abweichungen:** Der Kunde sollte beachten, dass Änderungen oder Abweichungen von den bereitgestellten Zeichnungen Auswirkungen auf die Integrität und Sicherheit des Projektes haben können. Jegliche Änderungen sollten von qualifiziertem Fachpersonal überprüft werden. Der Kunde ist selbst verantwortlich, jeweils die aktuelle Zeichnungsversion zu verwenden. Im Zweifel sind diese neu von der Website des Herstellers herunterzuladen oder direkt beim Hersteller anzufordern.
- Haftungsausschluss bei Schäden:** Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die sich aus der Nutzung der bereitgestellten Zeichnungen ergeben könnten. Dies schließt direkte, indirekte, zufällige oder Folgeschäden ein.
- Änderungen am Projekt:** Der Kunde verpflichtet sich, eventuelle Änderungen am Projekt, die auf Grundlage der bereitgestellten Zeichnungen vorgenommen werden, von kompetentem Fachpersonal überprüfen zu lassen, um mögliche Risiken zu minimieren.
- Geistiges Eigentum:** Die erstellten Zeichnungen bleiben unser geistiges Eigentum, es sei denn, es wurde ausdrücklich eine andere Vereinbarung getroffen. Eine unbefugte Verwendung, Vervielfältigung oder Verbreitung der Zeichnungen ist untersagt.
- Kommunikation:** Jegliche Kommunikation oder Korrespondenz im Zusammenhang mit den erstellten Zeichnungen sollte schriftlich erfolgen, um eindeutige Nachweise zu haben.

Durch die Nutzung der bereitgestellten Zeichnungen stimmt der Kunde diesem Haftungsausschluss zu und erkennt an, die Verantwortung für die Überprüfung und Umsetzbarkeit der Zeichnungen zu tragen.

Exclusion of liability for construction drawings and work plans

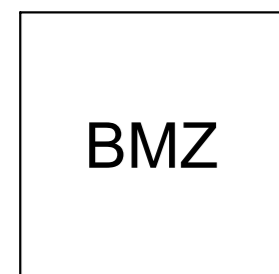
The following declaration serves to clarify the responsibilities and limitations of liability in connection with the work plans and construction drawings created according to customer requirements. Please read this disclaimer carefully before using the drawings provided.

- Purpose of the drawings:** The work plans and construction drawings created were created in accordance with the customer requirements provided or show the construction status of the respective products at the time of publication. They are for planning and informational purposes only.
- Limitation of the drawings:** The drawings created were created to the best of our knowledge and ability. However, no guarantee is given for the correctness, completeness or suitability of the drawings for a specific purpose. The customer is aware that construction drawings are complex and can be interpreted in different ways.
- No Guarantee of Feasibility:** The fact that drawings have been made does not automatically imply that the resulting project is technically or legally feasible. It is the customer's responsibility to ensure that proposed constructions comply with local regulations, standards and legislation.
- Changes and Deviations:** The customer should note that changes or deviations from the drawings provided may affect the integrity and safety of the project. Any changes should be reviewed by qualified professionals. The customer is responsible for using the current version of the drawing. If in doubt, these should be downloaded from the manufacturer's website or requested directly from the manufacturer.
- Disclaimer of Damages:** We accept no liability for any damage that may result from the use of the drawings provided. This includes direct, indirect incidental or consequential damages.
- Changes to the project:** The customer undertakes to have any changes made to the project which are made on the basis of the drawings provided checked by competent technical personnel in order to minimize possible risks.
- Intellectual property:** The drawings created remain our intellectual property, unless another agreement has been expressly made. Unauthorized use, duplication or distribution of the drawings is prohibited.
- Communication:** Any communication or correspondence related to the drawings produced should be in writing in order to have clear evidence.

By using the drawings provided, the customer agrees to this disclaimer and acknowledges that they are responsible for the verification and feasibility of the drawings.

Projekt: electrical wiring diagram for fire curtains	Maßstab: - : -	Seite: 1 / 3
Bauteil/Zeichnungsname: Haftungsausschluss Exclusion of Liability	Revision: 0.02	SIMON PROtec Systems GmbH Medienstraße 8 D - 94036 Passau Tel.: +49 (0)851 98870-0 Fax.: +49 (0)851 98870-70 info@simon-protec.com www.simon-protec.com
Geprüft/Freigegeben: _____		
Konstruiert/Gezeichnet: 04.05.2026 - D. Mautner		
Berechnungs- /Einbauskizze! — Keine Gewährleistung auf Korrektheit der Angaben, ohne Freigabe! <small>Diese Zeichnung darf nur unter Beachtung des Haftungsausschlusses (siehe Seite 1 oder abrufbar auf simon-protec.com) verwendet werden. Dieser Haftungsausschluss regelt die Verantwortlichkeit, Haftungsbeschränkungen und Nutzungskonditionen der bereitgestellten Zeichnungen. Wir empfehlen dringend, den Haftungsausschluss sorgfältig zu lesen, bevor Sie die Zeichnungen nutzen oder darauf basierende Entscheidungen treffen. Sofern nicht anders angegeben, sind alle Abmessungen in mm. This drawing may only be used in compliance with the disclaimer (see page 1 or available at simon-protec.com). This disclaimer regulates the responsibilities, limitations of liability and conditions of use of the drawings or making any decisions based on them. Unless otherwise specified, dimensions are in mm.</small>		

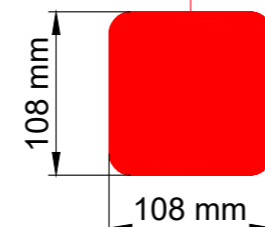
Potentialfreier Kontakt von BMZ



Netzzuleitung siehe Tabelle 1
(bauseits verlegt **UND** abgesichert)



STEUERUNG



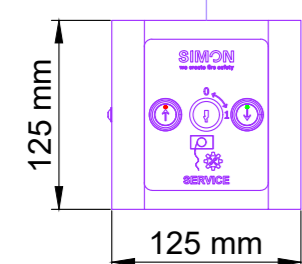
Blitzleuchte
BI-24
Gehäusetiefe
Kunststoff: 70 mm



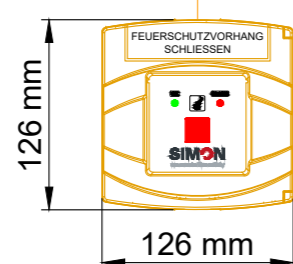
Mehrtonsirene
Gehäusetiefe
Kunststoff: 102 mm

Tabelle 1

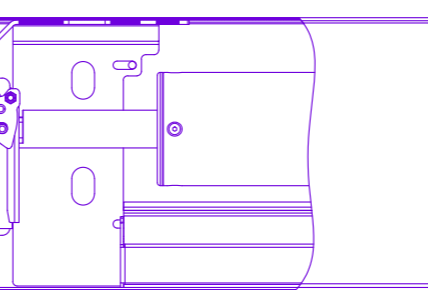
Steuerung	Maße	Netzzuleitung *1	Motorzuleitung *2
RZ 24 RZ 24-230 RZ 24-230-HDP	301 x 323 x 98 mm	230 V AC / 16 A NYM 3 x 1,5 mm ²	Leitung 1 NYM 5 x _____ mm ² Leitung 2 NYM 5 x _____ mm ²
RZ 24-230-SB RZ 24-230-SB-HDP RZ 24 SB RZ 24-SB-NA	400 x 400 x 200 mm		
RZ 24-230-SB-NA RZ 24-230-SB-NA-HDP	800 x 800 x 250 mm		
RZ 24-400	400 x 400 x 200 mm	400 V AC / 16 A NYM 5 x 2,5 mm ²	Leitung 1 NYM 5 x _____ mm ² Leitung 2 NYM 5 x _____ mm ²
RZ 24-400-SB	400 x 600 x 200 mm		



Servicebedientaster *3
Gehäusetiefe
Aluminium: 39,2 mm

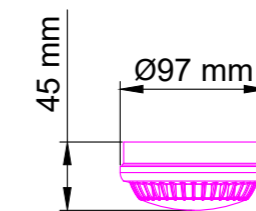


Handtaster
HE-088-N
Gehäusetiefe
Aluminium: 35 mm

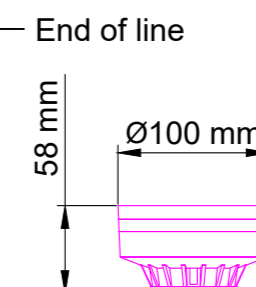


Rohrmotor Vorhang

FSV² - RM-3000 | TH-5760
Anzahl und Positionierung der Rauch-
oder Thermomelder nach DIBt und
Herstellerangaben



Rauchmelder RM-3000



Thermomelder TH-5760

Verkabelung

- 1 bauseitige Netzzuleitung zur Steuerung verlegen siehe *1 in Tabelle 1
- 2 bauseitige Zuleitung von Brandmeldeanlage JY (St) Y 4 x 2 x 2 x 0,8 mm (optional)
- 3 BMA - Leitung für Handtaster JY (St) Y 4 x 2 x 0,8 mm
- 4 Steuerleitung für Servicebedientaster JY (St) Y 2 x 2 x 0,8 mm

- 5 bauseits Leerrohr verlegen d ~ 40 mm Motorleitung SIMON PROtec Leitungslänge ca. 2,0 m Bei Entfernung Steuerung > 2,0 m vom Motor ist eine Klemmdose erforderlich
- 6 BMA - Leitung für Rauch- und Thermomelder JY (St) Y 4 x 2 x 0,8 mm
- 7 BMA - Leitung für Blitzlicht JY (St) Y 4 x 2 x 0,8 mm (optional)
- 8 BMA - Leitung für Mehrtonsirene JY (St) Y 4 x 2 x 0,8 mm (optional)

Die Leitungsverlegung durch Fa. SIMON PROtec erfolgt Aufputz, ggf. in KUPA-Rohren oder Kanälen. Bei Unterputzmontage sind die Leitungen bauseitig zu verlegen oder Leerrohre vorzusehen.

*1 Der zugelassene Spannungsabfall ist bauseits in Bezug auf Leitungslänge zu berücksichtigen.
*2 Bei Verlängerung oder Anpassung der Motorzuleitung sind die spannungsführenden Leiter (230/400 V AC) und die Steuerleitungen (z. B. für Haltemagnet und Endlagen) grundsätzlich in getrennten Leitungen zu führen.
*3 Beim Einsatz des Servicebedientasters für die Zentralen mit 400 V AC ist nur die AB-Taste in Totmann aktiv. Alternativ ist ein Servicebedienschalter einzusetzen.

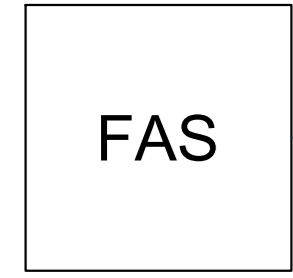
Projekt: electrical wiring diagram for fire curtains	Maßstab: 1 : 5	Seite: 2 / 3
Bauteil/Zeichnungsname: Fire PROtec ² , Fire Screen, Fire PROtec EI MARC, TFF	Revision: 0.02	SIMON PROtec Systems GmbH Medienstraße 8 D - 94036 Passau Tel.: +49 (0)851 98870-0 Fax.: +49 (0)851 98870-70 info@simon-protec.com www.simon-protec.com
Geprüft/Freigegeben: Konstruiert/Gezeichnet: 04.05.2026 - D. Mautner		

Berechnungs- /Einbauskizze! — Keine Gewährleistung auf Korrektheit der Angaben, ohne Freigabe!
Diese Zeichnung darf nur unter Beachtung des Haftungsausschlusses (siehe Seite 1 oder abrufbar auf simon-protec.com) verwendet werden. Dieser Haftungsausschluss regelt die Verantwortlichkeit, Haftungsbeschränkungen und Nutzungskonditionen der bereitgestellten Zeichnungen. Wir empfehlen dringend, den Haftungsausschluss sorgfältig zu lesen, bevor Sie die Zeichnungen nutzen oder darauf basierende Entscheidungen treffen. Sofern nicht anders angegeben, sind alle Abmessungen in mm.
This drawing may only be used in compliance with the disclaimer (see page 1 or available at simon-protec.com). This disclaimer regulates the responsibilities, limitations of liability and conditions of use of the drawings or making any decisions based on them. Unless otherwise specified, dimensions are in mm.

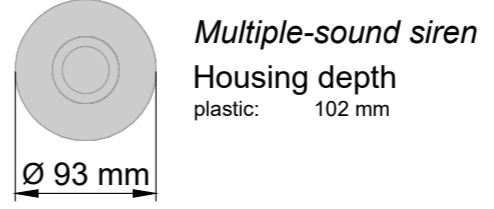
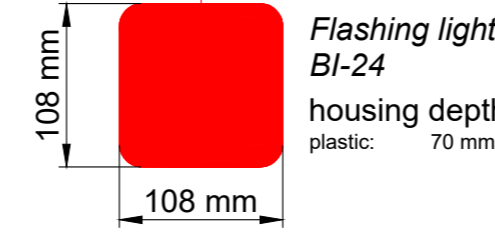


BMZ

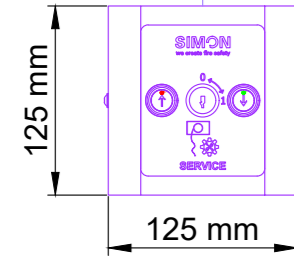
potential-free contact from FAS



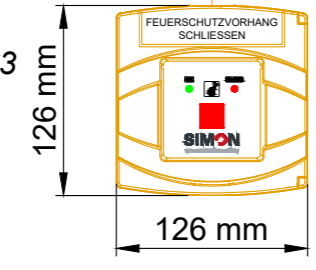
mains supply cable see Table 1
(on site laid AND secured)



Control panel	Dimensions	Mains supply line *1	Motor supply cable *2
RZ 24 RZ 24-230 RZ 24-230-HDP	301 x 323 x 98 mm	230 V AC / 16 A NYM 3 x 1,5 mm ²	Line 1 NYM 5 x ____ mm ² Line 2 NYM 5 x ____ mm ²
RZ 24-230-SB RZ 24-230-SB-HDP RZ 24 SB RZ 24-SB-NA	400 x 400 x 200 mm		
RZ 24-230-SB-NA RZ 24-230-SB-NA-HDP	800 x 800 x 250 mm		
RZ 24-400	400 x 400 x 200 mm	400 V AC / 16 A NYM 5 x 2,5 mm ²	Line 1 NYM 5 x ____ mm ² Line 2 NYM 5 x ____ mm ²
RZ 24-400-SB	400 x 600 x 200 mm		

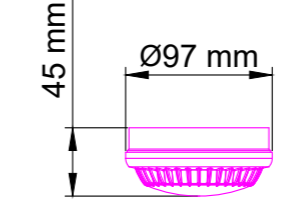


Service control button *3
housing depth
aluminum: 39,2 mm

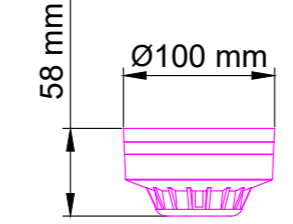


Hand button
HE-088-N
housing depth
aluminum: 35 mm

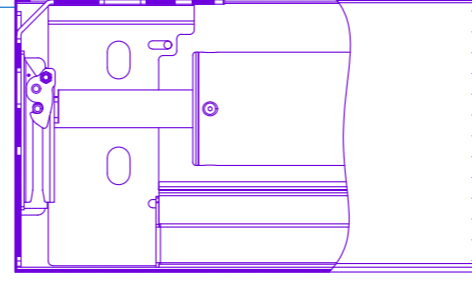
FSV² - RM-3000 | TH-5760
Number and positioning of smoke and thermal detectors according to local construction technology institutes and manufacturer information



smoke detector RM-3000



thermal detector TH-5760



tubular motor curtain

cabling

- 1** Lay the on-site power supply cable to the control see *1 in Table 1
- 2** on-site supply line of fire alarm system JY (St) Y 4 x 2 x 2 x 0,8 mm (optional)
- 3** FAS - Cable for manual button JY (St) Y 4 x 2 x 0,8 mm
- 4** Control line for service control buttons JY (St) Y 2 x 2 x 0,8 mm
- 5** Lay empty pipe on site d ~ 40 mm Motor cable SIMON PROtec cable length approx. 2.0 m If the control distance is > 2.0 m from the motor, a terminal box is required
- 6** FAS - Cable for smoke and thermal detectors JY (St) Y 4 x 2 x 0,8 mm
- 7** FAS - Cable for flash light JY (St) Y 4 x 2 x 0,8 mm (optional)
- 8** FAS - Cable for multi-tone siren JY (St) Y 4 x 2 x 0,8 mm (optional)

SIMON PROtec cables are laid surface-mounted, if necessary in KUPA pipes or ducts.
For flush-mounted installation, the cables must be laid on site or empty pipes must be provided.

*1 The permitted voltage drop must be taken into account on site in relation to the cable length.
*2 When extending or adapting the motor supply cable, the live conductors (230/400 V AC) and the control cables (e.g. for holding magnet and end positions) must always be routed in separate cables.
*3 When using the service control button for the control panels with 400 V AC, only the DOWN button is active in dead man. Alternatively, a service control switch must be used.

Projekt: electrical wiring diagram for fire curtains	Maßstab: 1 : 5	Seite: 3 / 3
Bauteil/Zeichnungsname: Fire PROtec ² , Fire Screen, Fire PROtec EI MARC, TFF	Revision: 0.02	SIMON PROtec Systems GmbH Medienstraße 5 D - 94036 Passau Tel.: +49 (0)851 98870-0 Fax.: +49 (0)851 98870-70 info@simon-protec.com www.simon-protec.com
Konstruiert/Gezeichnet: 04.05.2026 - D. Mautner		

Berechnungs- /Einbauskizze! — Keine Gewährleistung auf Korrektheit der Angaben, ohne Freigabe!
Diese Zeichnung darf nur unter Beachtung des Haftungsausschlusses (siehe Seite 1 oder abrufbar auf simon-protec.com) verwendet werden. Dieser Haftungsausschluss regelt die Verantwortlichkeit, Haftungsbeschränkungen und Nutzungskonditionen der bereitgestellten Zeichnungen. Wir empfehlen dringend, den Haftungsausschluss sorgfältig zu lesen, bevor Sie die Zeichnungen nutzen oder darauf basierende Entscheidungen treffen. Sofern nicht anders angegeben, sind alle Abmessungen in mm.
This drawing may only be used in compliance with the disclaimer (see page 1 or available at simon-protec.com). This disclaimer regulates the responsibilities, limitations of liability and conditions of use of the drawings or making any decisions based on them. Unless otherwise specified, dimensions are in mm.

